

BREAK TIME



FR
NL
DE
IT
ES
PT
EL
RU
UK
TR
EN
DA
NO
SV
FI
CS
SK
HU
SL
SR
BS
BG
RO
HR
FA
AR
PL
ET
LT
LV

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans les coins de cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
 - dans les fermes,
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - dans les environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doit pas être fait par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus et supervisés. Tenir l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Nettoyer les plaques et le corps de l'appareil avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Les plaques peuvent passer au lave-vaisselle.

A faire

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Lors de la première utilisation, laver les plaques (voir paragraphe nettoyage) verser un peu d'huile sur la plaque et l'essuyer avec un chiffon doux.
- Dérouler entièrement le cordon avant de brancher l'appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Veiller à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.
- Si une rallonge électrique doit être utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée. Prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
- Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour les animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Si l'appareil est utilisé au centre de la table, le mettre hors de portée des enfants.
- Si un accident se produit, passer de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.

A ne pas faire

- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support de type nappe plastique.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes, ni laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz...).
- Ne pas poser d'ustensiles de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Ne pas couper directement sur les plaques.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (revêtement antiadhésif).
- Ne jamais faire chauffer l'appareil en position verticale.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon. Ne pas les passer au lave-vaisselle.

Conseils/informations

- Merci d'avoir acheté cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement, ...).
- Lors de la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire.
- Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.

Description

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| 1 - Voyant de température | 4 - Loquet de fermeture |
| 2 - Voyant de fonctionnement | 5 - Plaques |
| 3 - Poignée générale | 6 - Cordon |

Utilisation

- Lors de la première utilisation, laver les plaques (suivre paragraphe nettoyage), verser un peu d'huile sur les plaques et les essuyer avec un chiffon doux.
- Ne pas prendre les plaques par les côtés lorsqu'elles sont chaudes.
- Veiller à ce que les plaques soient bien positionnées dans l'appareil. N'utiliser que les plaques fournies avec l'appareil ou acquises auprès d'un centre de service agréé.
- Pour éviter de détériorer les plaques, utiliser celles-ci uniquement sur le support pour lesquelles elles ont été conçues (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...)
- Ne pas poser les plaques chaudes sur une surface fragile ou sous l'eau.

Nettoyage

- Débrancher le cordon du secteur et laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage.
- Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil et le cordon. Ne pas les passer au lave-vaisselle.
- Nettoyer les plaques et le corps de l'appareil avec une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle. Les plaques peuvent passer au lave-vaisselle.

Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson.

Cet appareil ne doit pas être immergé.

Environnement

-  **Participons à la protection de l'environnement !**
- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
 - ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

NL

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

- Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Deze is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen, waarvoor de garantie niet geldig is:
 - in kleinschalige personeelskeukens in winkels, kantoren en andere arbeidsomgevingen,
 - door gasten van hotels, motels of andere verblijfsvormen.
- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp en/of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen zonder ervaring of kennis, indien ze via een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid onder toezicht staan of voorafgaand instructies kregen over het gebruik van het toestel en op de hoogte zijn van de mogelijke risico's. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden verricht door kinderen boven de 8 jaar die onder toezicht staan.

Houd het apparaat en diens snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
-  Wanneer het apparaat aanstaat, kan de temperatuur hoog oplopen.
- Raak de warme delen van het apparaat niet aan.

- Dit apparaat is niet geschikt om gebruikt te worden in combinatie met een tijdschakelaar of afstandsbediening.
- Wanneer het netsnoer is beschadigd dient deze te worden vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon om een gevaarlijke situatie te voorkomen.
- Maak de platen en de behuizing van het apparaat schoon met een spons, warm water en wat afwasmiddel. De platen kunt u wassen in de vaatwasmachine.

Doen

- Lees de instructies van deze handleiding aandachtig door en houd ze binnen handbereik; deze handleiding betreft de verschillende modellen, aan de hand van de met het apparaat meegeleverde accessoires.
- Verwijder de volledige verpakking, de stickers en diverse accessoires, zowel aan de binnenkant als aan de buitenkant van het apparaat.
- Bij het eerste gebruik de bakplaten schoonmaken (Paragraaf "reiniging"); doe een klein beetje olie op de bakplaten en neem de bakplaten af met een zacht doekje.
- Rol het snoer volledig uit en steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische installatie geschikt is voor de op het apparaat aangegeven stroomsterkte en spanning.
- Zorg ervoor dat u het snoer, met of zonder verlengsnoer, zo neerlegt dat iedereen vrij rond de tafel kan lopen en er niemand over kan struikelen.
- Als er een elektrisch verlengsnoer gebruikt wordt, moet deze minimaal van een gelijke doorsnede zijn en een geïntegreerde geaarde stekker hebben. Neem alle benodigde voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat men hier over struikelt.
- Om beschadigingen aan de bakplaat te voorkomen, adviseren wij u altijd een houten of kunststof spatel te gebruiken.
- De dampen die tijdens het bereiden van voedsel vrijkomen kunnen gevaarlijk zijn voor (huis)dieren met bijzonder gevoelige luchtwegen, zoals vogels. Wij raden u daarom aan eventuele vogels op een veilige afstand van de plek waar u het apparaat gebruikt te plaatsen.
- Indien het apparaat midden op de tafel wordt gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat het buiten bereik van kinderen blijft.
- Als iemand zich brandt, koel de brandplek dan gelijk met koud water en schakel, indien nodig, de hulp in van een huisarts.

Niet doen

- Sluit het apparaat nooit aan als u het niet gebruikt.
- Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, dient u deze niet in een hoek of tegen een muur te plaatsen.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbare ondergrond (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubel...) of op een onstabiele ondergrond, zoals tafelkleden met een verende vulling.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gladde of warme oppervlakken en laat het snoer nooit boven een warmtebron hangen (kookplaat, gasfornuis, enzovoorts).
- Plaats geen kookgerei op de kookoppervlakken van het apparaat.
- Snijd het voedsel niet op de platen.
- Gebruik om beschadiging van het bakoppervlak te voorkomen nooit een metalen spons of schuurpoeder.
- Verwarm het apparaat niet in verticale stand.
- Het apparaat niet gebruiken als het leeg is.
- Het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.
- Nooit het apparaat en het snoer in water onderdompelen. Reinig het apparaat nooit in de vaatwasser.

Adviezen / Informatie

- Wij danken u voor de aankoop van dit apparaat, dat uitsluitend bestemd is voor huishoudelijk gebruik.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu...).
- Tijdens het eerste gebruik kunnen er tijdens de eerste paar minuten een geur en rook vrijkomen.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor dit apparaat of onderdelen daarvan in het belang van de gebruiker te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.
- Alle vaste of vloeibare voedingsmiddelen die in contact komen met de onderdelen die gemarkeerd zijn met het teken  kunnen niet worden geconsumeerd.

Beschrijving

- | | |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1. Controlelampje voor de temperatuur | 4. Klemsluiting |
| 2. Controlelampje | 5. Platen |
| 3. Handvat | 6. Snoer |

Gebruik

- Wanneer u het apparaat voor het eerst gebruikt dient u de platen af te wassen (zie paragraaf Reiniging). Vervolgens giet u een beetje olie op de platen en veegt u deze vervolgens met een zachte doek schoon.
- Neem de platen niet bij de zijkanten vast wanneer ze heet zijn.
- Zorg ervoor dat de platen goed op het apparaat geplaatst zijn. Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde platen of platen die werden aangeschaft via een erkende servicedienst.
- Om beschadigingen van de platen te voorkomen dient u deze alleen te gebruiken bij het apparaat waar ze voor bedoeld zijn. (bv.: niet in een oven, op het gas of op een elektrische kookplaat plaatsen,...)
- Plaats de warme platen niet op een kwetsbare ondergrond of houd ze niet onder water.

Reiniging

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Dompel het apparaat of het netsnoer nooit onder in water. U kunt het apparaat niet wassen in de vaatwasmachine.
- De bakplaat en het apparaat moeten met een spons, warm water en afwasmiddel afgewassen worden. De platen kunt u wel wassen in de vaatwasmachine.

Gebruik geen metalen schuursponsje of schuurpoeder om het bakoppervlak niet te beschadigen.

Dompel dit apparaat nooit onder.

Milieu



Wees vriendelijk voor het milieu !

① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE VORKEHRUNGEN:

- DE** • Dieses Gerät ist ausschließlich für die Verwendung in privaten Haushalten bestimmt.
Die Garantie erstreckt sich nicht auf die Verwendung in Umgebungen wie beispielsweise:
- Kochecken für das Personal in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsumfeldern,
 - landwirtschaftlichen Anwesen,
 - den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und sonstigen Umfeldern mit Beherbergungscharakter,
 - Frühstückspensionen.
- Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigt Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und von Personen, deren körperliche oder geistige Fähigkeiten bzw. Wahrnehmungsfähigkeiten eingeschränkt sind oder die über mangelnde Erfahrungen oder Kenntnisse verfügen, nur unter der Voraussetzung verwendet werden, dass sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät und sein Netzkabel sich stets

außer Reichweite von Kindern im Alter von unter 8 Jahren befinden.

-  Die zugänglichen Flächen können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen.
- Berühren Sie nicht die heißen Flächen des Geräts.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder eine separate Fernsteuerung betrieben werden.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst ausgetauscht werden.

Immer

- Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese griffbereit auf. Die Gebrauchsanleitung ist für alle Modelle gültig.
- Verpackungen, Aufkleber und gesamtes Zubehör innerhalb und außerhalb des Geräts entfernen.
- Reinigen Sie die Platten bei der ersten Inbetriebnahme, und geben Sie ein wenig Öl auf die Platten und reiben Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
- Rollen Sie das Stromkabel ganz ab und schließen Sie das Gerät an.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Stromstärke und Spannung übereinstimmt.
- Bitte treffen Sie alle geeigneten Maßnahmen, damit das Stromkabel und gegebenenfalls das Verlängerungskabel die Bewegungsfreiheit der Gäste bei Tisch nicht beeinträchtigen und niemand darüber stolpern kann.
- Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss dies mindestens den gleichen Querschnitt haben und eine Erdung besitzen. Ergreifen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen, um zu verhindern, dass das Kabel zur Stolperfalle wird.
- Benutzen Sie stets einen Spatel aus Plastik oder Holz, um die Beschichtung der Kochplatten nicht zu beschädigen.
- Die Kochdämpfe können für Tiere mit einem besonders empfindlichen Atemsystem wie Vögel eine Gefahr darstellen. Vogelhaltern wird empfohlen, die Tiere vom Kochplatz entfernt zu halten.
- Wenn das Gerät in der Mitte des Tisches benutzt wird, darf er sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.
- Im Falle eines Unfalls, lassen Sie bitte sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und rufen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

Niemals

- DE** • Schließen Sie das Gerät nie an, wenn es nicht benutzt wird.
- Zur Vermeidung von Überhitzung des Gerätes darf dieses nicht in Ecken oder an einer Wand aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht direkt auf empfindliche Unterlagen (Glastisch, Tischtuch, lackierte Möbel, etc.) oder auf weiche Unterlagen gestellt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht fehlerfrei funktioniert, gefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist.
- Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden, muss durch einen autorisierten Service Partner erfolgen.
- Lassen Sie die Zuleitung niemals in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Teilen des Gerätes, sich drehenden Teilen, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten kommen.
- Stellen Sie das Gerät nie unter leicht entflammbare Gegenstände (z.B. Vorhänge, Gardinen, etc.)
- Sollten Teile des Gerätes in Brand geraten, versuchen Sie nicht die Flammen mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Bewegen Sie das Gerät nicht so lange es heiß ist.
- Ziehen Sie niemals den Stecker an der Zuleitung aus der Steckdose.
- Platzieren Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von rutschigen oder heißen Oberflächen.
- Legen Sie keine Kochutensilien auf die Kochflächen des Geräts.
- Schneiden Sie nicht direkt auf den Kochflächen.
- Verwenden Sie keine Metallschwämme und kein Scheuerpulver, um die Kochflächen(Anti-Haft-Beschichtung) nicht zu beschädigen.
- Erhitzen Sie das Gerät nicht in vertikaler Position.
- Nehmen Sie das Gerät nie leer in Betrieb.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Tauchen Sie das Gerät und das Kabel nicht ins Wasser.

Ratschläge / Informationen

- Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.
- Für Ihre Sicherheit entspricht dieses Produkt allen gängigen Standards (Niederspannungsrichtlinie, elektromagnetische Verträglichkeit, Lebensmittelverordnung, Umweltschutz,...).
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es in den ersten Minuten zu leichter Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen. Öffnen Sie in diesem Fall das Fenster, bis keine Geruchs- oder Rauchentwicklung mehr feststellbar ist.
- Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers Änderungen der technischen Eigenschaften und der Bestandteile vorzunehmen.
- Lebensmittel, die Kontakt mit den Teilen erhalten, die mit der Markierung  gekennzeichnet sind, sind nicht zum Verzehr geeignet.

Beschreibung

1. Temperaturkontrollleuchte
2. Betriebskontrollleuchte
3. Griff
4. Verriegelungs-Clip
5. Platten
6. Netzkabel

Benutzung

- Vor der ersten Benutzung sollten Sie die Platten waschen (siehe Abschnitt Reinigung), geben Sie ein wenig Öl auf die Platten und wischen Sie sie dann mit einem weichen Lappen ab.
- Fassen Sie die Platten nicht an, solange sie heiß sind.
- Achten Sie darauf, dass die Platten richtig in das Gerät eingesetzt sind. Verwenden Sie nur die zusammen mit dem Gerät gelieferten oder bei einem Vertragshändler erworbenen Platten.
- Um eine Beschädigung der Platten zu vermeiden, dürfen sie nur in dem dafür vorgesehenen Gerät verwendet werden (d. h. sie dürfen nicht in einem Ofen oder auf einem Gas-/Elektroherd usw. verwendet werden).
- Die heißen Platten dürfen nicht auf empfindliche Flächen gelegt oder unter laufendes Wasser gehalten werden.

Reinigung

- Vor der Reinigung muss das Gerät ausgesteckt werden und abkühlen lassen.
- Das Gerät und das Netzkabel dürfen in keinem Fall in Wasser getaucht werden. Es darf nicht in der Spülmaschine gewaschen werden.
- Reinigen Sie die Platten und das Gehäuse mit einem Schwamm und herkömmlichem Geschirrspülmittel. Trocknen Sie das Gerät gut ab, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen. Die Platten können auch in der Spülmaschine gewaschen werden.

In keinem Fall Metallschwämme oder Scheuermittel verwenden, damit die Kochflächen nicht beschädigt werden.

Das Gerät darf nicht in Wasser getaucht werden.

Umwelt

-  **Denken Sie an den Schutz der Umwelt!**
- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
 - ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

CONSIGLI DI SICUREZZA

PRECAUZIONI IMPORTANTI

- IT • Questo apparecchio è stato concepito per uso unicamente domestico. Non è stato ideato per essere utilizzato nei seguenti casi, che restano esclusi dalla garanzia:
 - in angoli cottura riservati al personale nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali,
 - nelle fabbriche,
 - dai clienti di alberghi, motel e altre strutture ricettive residenziali,
 - in ambienti tipo camere per vacanze.
- Questo apparecchio non dovrebbe essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, tranne se hanno potuto beneficiare, tramite una persona responsabile della loro sicurezza, di una supervisione o di istruzioni preliminari relative all'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, purché possano beneficiare di sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio e comprendano i pericoli implicati. Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere svolte unicamente da bambini dagli 8 anni in su.

Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori della portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

-  La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere messo in funzione per mezzo di un timer esterno o di un sistema di comando a distanza separato.
- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un kit speciale disponibile presso il fabbricante o il suo servizio post-vendita.
- Le piastre e il corpo dell'apparecchio vanno puliti con una spugna, acqua calda e detersivo per piatti. Le piastre possono essere lavate in lavastoviglie.

Cosa fare

- Leggere attentamente e tenere a portata di mano le istruzioni del presente foglietto illustrativo; esse fanno parte delle diverse versioni di accessori forniti insieme al vostro apparecchio.
- Togliere tutti gli imballi, adesivi o vari accessori sia all'interno che all'esterno dell'apparecchio.
- Al momento del primo utilizzo, lavare la piastra o le piastre (seguire il paragrafo pulizia), versare un po' d'olio sulla piastra o sulle piastre e asciugare con uno straccio morbido.
- Srotolare completamente il cavo e collegare l'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solamente ad una presa con messa a terra incorporata.
- Verificare che l'impianto elettrico sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sotto l'apparecchio.
- Al momento del posizionamento del cavo con o senza prolunga, prendere tutte le precauzioni necessarie per non ostacolare la circolazione degli invitati attorno al tavolo in modo che nessuno possa inciamparvi.
- Se viene utilizzata una prolunga, quest'ultima deve presentare almeno una sezione equivalente ed essere dotata di messa a terra integrata. Prendere tutte le precauzioni necessarie perché non rappresenti un ostacolo.
- Per non danneggiare il rivestimento delle piastre di cottura e delle padelline, utilizzare sempre una spatola di plastica o di legno.
- I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema di respirazione particolarmente sensibile, come gli uccelli. Consigliamo di allontanare gli uccelli dal luogo di cottura.
- Se l'apparecchio è usato al centro del tavolo, metterlo fuori dalla portata dei bambini.
- Nel caso di incidente, sciacquare immediatamente la scottatura con acqua fredda e chiamare un medico se necessario.

Cosa non fare

- Non collegare mai l'apparecchio quando non è utilizzato.
- Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, non metterlo in un angolo o contro il muro.
- IT** • Non mettere mai direttamente l'apparecchio su un supporto fragile (tavolo di vetro, mobile verniciato...) o su un supporto morbido, come per esempio una tovaglia di gomma.
- Non appoggiare l'apparecchio su di una superficie scivolosa o calda, o vicino ad essa. Non lasciare mai il cavo pendente sopra una fonte di calore (piastre di cottura, fornelli a gas ecc.).
- Non posare utensili di cottura sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Non tagliare gli alimenti direttamente sulle piastre.
- Non usare mai spugnette metalliche, né polveri abrasive per non danneggiare la superficie di cottura (es.: rivestimento antiaderente, ...).
- Non riscaldare mai l'apparecchio in posizione verticale.
- Non usare mai l'apparecchio a vuoto.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in uso.
- Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua. Non immergere mai nell'acqua l'apparecchio né il cavo. Non possono essere lavati in lavastoviglie.

Consigli/informazioni

- Grazie per aver acquistato questo apparecchio, destinato al solo uso domestico.
- Per la vostra sicurezza, questo prodotto è conforme alle norme in vigore (Direttiva Basso Voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali compatibili con il cibo, Ambiente,...).
- Al primo utilizzo, si può produrre un leggero odore o fumo per i primi minuti.
- La nostra società si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, caratteristiche o componenti di questo prodotto.
- Gli alimenti solidi o liquidi venuti a contatto con le parti contrassegnate dal logo  non possono essere consumati.

Descrizione

1. Spia di temperature
2. Spia di funzionamento
3. Maniglie
4. Meccanismo di chiusura
5. Piastre
6. Cavo

Utilizzo

- Al primo utilizzo, lavare le piastre (vedere la sezione "Pulizia"). Versare un po' d'olio sulle piastre e asciugarle con uno straccio morbido.
- Non afferrare le piastre dai lati quando sono ancora calde.
- Controllare che le piastre siano correttamente posizionate nell'apparecchio. Utilizzare soltanto le piastre fornite con l'apparecchio o acquistate presso un centro di assistenza autorizzato.
- Per evitare di danneggiare le piastre, utilizzarle soltanto sul supporto per le quali esse sono state concepite (es.: non metterle in forno, sul gas o su una piastra elettrica...).
- Non posare la piastra calda su una superficie fragile o sull'acqua.

Pulizia

- Scollegare il cavo dall'alimentazione elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Non immergere mai in acqua l'apparecchio o il cavo. Non lavare in lavastoviglie.
- La piastra di cottura e il corpo dell'apparecchio si puliscono con una spugnetta, acqua calda e liquido per i piatti. Le piastre possono essere lavate in lavastoviglie.

Non utilizzare mai spugne in metallo né polvere per sfregare per non danneggiare la superficie di cottura.

Questo apparecchio non deve essere immerso in acqua.

Ambiente



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
 - En zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
 - En granjas,
 - Por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
 - En entornos de tipo casas de turismo rural.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto si no han podido beneficiarse si a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato. Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, siempre que dispongan de supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento de usuario del electrodoméstico, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto.

Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

-  La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento.
- Evite tocar las superficies calientes del aparato.
- Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.
- Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
- Limpie las placas y el cuerpo del aparato empleando una esponja, agua caliente y jabón para lavar platos. Las placas pueden lavarse en el lavavajillas.

Lo que se debe hacer

- Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.
- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
- En la primera utilización, lavar las placas (seguir el párrafo después de la limpieza), verter un poco de aceite sobre las placas y secarlo con un paño suave.
- Desenrosque completamente el cable.
- Sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
- Velar por la ubicación del cable con o sin alargador, tomar todas las precauciones necesarias para no molestar la circulación de los comensales alrededor de la mesa de modo que nadie tropiece.
- Si se utiliza un prolongador eléctrico, el mismo debe ser de sección al menos equivalente y con toma de tierra incorporada. Tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.
- Para preservar el revestimiento de las placas de cocción y de las minisartenas, utilice siempre una espátula de plástico o madera.
- Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Recomendamos a los propietarios de pájaros que los alejen del lugar donde se realiza la cocción.
- Si se utiliza el aparato en el centro de la mesa, ponerlo fuera del alcance de los niños.
- Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.

Lo que debe cuidar para evitar riesgos

- No conecte nunca el aparato cuando no lo esté utilizando.
- Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
- No coloque nunca el aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mantel, mueble barnizado...) o sobre un soporte blando, tipo mantel de plástico.
- ES** • No coloque el aparato encima o cerca de superficies resbaladizas o calientes. No deje nunca el cable encima de una fuente de calor (placas de cocción, cocina de gas...).
- No colocar utensilios de cocción sobre las superficies de cocción del aparato.
- No corte directamente los alimentos sobre las placas.
- No utilizar nunca una esponja metálica o polvos abrasivos para no estropear la superficie de cocción (Ej.: Revestimiento antiadherente).
- No caliente nunca el aparato en posición vertical.
- No utilice nunca el aparato en vacío.
- No utilice nunca el aparato sin vigilancia.
- Este aparato no debe sumergirse nunca en el agua. Nunca sumergir en el agua el aparato ni el cable. No pueden lavarse en el lavavajillas.

Consejos / información

- Le agradecemos que haya comprado este aparato, exclusivamente destinado a uso doméstico.
- Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).
- En la primera utilización, podrá producirse un ligero desprendimiento de olor y de humo durante los primeros minutos.
- Nuestra sociedad se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.
- Todos aquellos alimentos sólidos o líquidos que entren en contacto con las piezas marcadas con el logo  no deberán consumirse.

Descripción

1. Indicador de temperatura
2. Indicador de funcionamiento
3. Mango
4. Pestillo de cierre
5. Placas
6. Cable

Utilización

- Después de su primer uso, lave las placas (siga las indicaciones del aparato sobre limpieza), vierta un poco de aceite sobre las placas y límpielas con un paño suave.
- Mientras estén calientes, evite asir las placas por los lados.
- Asegúrese de que las placas estén bien colocadas en el aparato. Sólo utilice las placas que incluye el aparato o bien placas adquiridas en un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar que las placas se deterioren, sólo debe utilizarlas colocadas sobre el soporte para las que han sido concebidas (ej: no las coloque en un horno, sobre un fuego de cocina de gas o sobre una placa eléctrica...)
- No coloque las placas calientes sobre una superficie frágil o bajo el agua.

Limpieza

- Desconecte el cable de la toma de red y deje que el aparato se enfríe antes de proceder a limpiarlo.
- Evite sumergir el aparato y el cable bajo el agua. No coloque el aparato en un lavavajillas.
- Las placas de cocción y el cuerpo del aparato se limpian con una esponja, agua caliente y detergente para vajillas. Las placas pueden lavarse en un lavavajillas.

Nunca emplee una esponja metálica ni detergente en polvo para evitar que se produzcan daños en la superficie de cocción.

Evite sumergir este aparato.

Medio Ambiente

-  **¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!**
- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
 - ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

CONSELHOS IMPORTANTES

- Este aparelho foi concebido apenas para uma utilização doméstica. Não foi concebido para ser utilizado nos casos seguintes, que não estão cobertos pela garantia :
 - PT - Em cantos de cozinha reservados aos funcionários nas lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
 - Em quintas,
 - Pelos clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial,
 - Em ambientes do tipo quartos de hóspedes.
 - Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
 - O aparelho pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativamente ao uso do aparelho com segurança e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não pode ser efectuada por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora

do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

-  A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar.
- Não tocar nas superfícies quentes do aparelho.
- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
- Limpar as placas e o corpo do aparelho com uma esponja, água quente e detergente para lavar loiça. As placas podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

A fazer

- Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios entregues com o seu aparelho.
- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.
- Aquando da primeira utilização, lave as placas (seguir parágrafo limpeza) deite um pouco de óleo na placas e limpe-as com um pano macio.
- Desenrole o cabo por completo.
- O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada com terra incorporada.
- Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.
- Certifique-se que coloca o cabo de alimentação, com ou sem extensão, de maneira a não impedir a circulação dos convidados à volta da mesa, por forma a que ninguém tropece.
- Se utilizar uma extensão eléctrica, a secção da mesma deve ser pelo menos equivalente e com tomada de terra incorporada. Tomar as devidas precauções para ninguém tropeçar.
- Para preservar o revestimento das placas de cozedura e dos acessórios, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira.
- Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.
- Caso o aparelho seja utilizado no centro da mesa, mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.

A não fazer

- Nunca ligue o aparelho quando este não for utilizado.
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o instale num canto ou contra uma parede.
- Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte delicado (mesa de vidro, toalha, móvel envernizado...) ou sobre um suporte mole, do tipo toalha plástica.
- Não coloque o aparelho em cima ou perto de superfícies escorregadias ou quentes; não deixe o cabo de alimentação pendurado por cima de uma fonte de calor, placas eléctricas ou fogão a gás...).
- PT** • Não coloque utensílios de cozedura sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
 - Não corte os alimentos directamente nas placas.
- Nunca utilize esponjas metálicas nem pó de arear por forma a não danificar a superfície de cozedura (por ex.: revestimento antiaderente...).
- Nunca aqueça o aparelho na posição vertical.
- Nunca utilize o aparelho vazio.
- Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- Este aparelho não deve ser submerso em água. Nunca mergulhe o aparelho nem o cabo na água. Não lavar na máquina de lavar loiça.

Conselho / informação

- Parabéns por ter adquirido este aparelho, destinado exclusivamente a um uso doméstico.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).
- Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e fumo.
- A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.
- Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o logótipo  não pode ser consumido.

Descrição

- | | |
|--------------------------------|-----------|
| 1. Luz piloto de temperatura | 4. Fecho |
| 2. Luz piloto de funcionamento | 5. Placas |
| 3. Pega | 6. Cabo |

Utilização

- Aquando da primeira utilização, lavar as placas (seguir as instruções do parágrafo sobre a limpeza), deitar um pouco de óleo sobre as mesmas e enxugar com um pano macio.
- Não segurar nas placas pelas laterais porque estão quentes.
- Verificar se as placas estão bem posicionadas no aparelho. Utilizar apenas as placas fornecidas com o aparelho ou adquiridas junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Para evitar deteriorar as placas, deve utilizá-las apenas sobre o suporte para que foram concebidas (ex: não as colocar num forno, sobre um bico de fogão a gás ou sobre uma placa eléctrica...)
- Não pousar as placas quentes sobre uma superfície frágil ou sob água corrente.

Limpeza

- Desligar o cabo eléctrico da tomada e deixar o aparelho arrefecer antes da limpeza.
- Não colocar o aparelho nem o cabo de alimentação dentro de água. Não lavar os mesmos na máquina de lavar loiça.
- As placas de cozedura e o corpo do aparelho devem ser limpos com uma esponja, água quente e detergente para a loiça. As placas podem ser lavadas na máquina de lavar loiça.

Nunca utilizar esponjas metálicas, nem pó de arear para não danificar a superfície de cozedura.

Não deve imergir o aparelho em líquidos.

Ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση στις ακόλουθες, περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - Σε χώρους κουζίνας που χρησιμοποιούνται από το προσωπικό σε καταστήματα, γραφεία και άλλα επαγγελματικά,
 - Σε αγροκτήματα,
 - Για χρήση από πελάτες ξενοδοχείων, πανδοχείων και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα,
 - Σε περιβάλλοντα τύπου ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς πείρα ή γνώση της συσκευής, εκτός αν έχουν λάβει σχετικές οδηγίες για τη χρήση της συσκευής ή επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται και να μην τους επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αντιληπτικές ή πνευματικές ικανότητες ή που δεν έχουν εμπειρία και γνώση, δεδομένου ότι τελούν υπό επίβλεψη ή καθοδήγηση όσον αφορά τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και ότι κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν είναι από 8

ετών και πάνω και αν τελούν υπό επίβλεψη.

Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της σε σημείο που να μην τη φτάνουν παιδιά μικρότερα από 8 ετών.

-  Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί είναι αυξημένη κατά την ώρα λειτουργίας της συσκευής.
- Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται να τίθεται σε λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή χωριστό τηλεχειριστήριο.
- Εάν καταστραφεί το καλώδιο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ώστε να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.
- Καθαρίστε τις πλάκες και το σώμα της συσκευής με ένα σφουγγάρι, ζεστό νερό και υγρό πιάτων. Οι πλάκες πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Τι πρέπει να κανετε

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως και κρατείστε τις. Οι οδηγίες είναι κοινές για διάφορους τύπους ανάλογα με ποια εξαρτήματα είναι εξοπλισμένη η συσκευή.
- Βγάλτε όλα τα υλικά της συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και τα αξεσουάρ, από το εσωτερικό και εξωτερικό μέρος της συσκευής.
- Πριν την πρώτη χρήση πλύνετε τις πλάκες (βλέπε τη δεύτερη παράγραφο Καθαρισμός), αλείψτε τις πλάκες με λίγο λάδι και σκουπίστε τις με απαλό πανί.
- Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Να συνδέετε την συσκευή σας πάντα σε πρίζα με γείωση.
- Βεβαιωθείτε ότι η ισχύς της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης αντιστοιχεί με την ισχύ που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Φροντίστε κατά την τοποθέτηση του καλωδίου με ή χωρίς μπαλαντέζα να λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις προκειμένου να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία των καλεσμένων γύρω από το τραπέζι.
- Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης, πρέπει να έχει το λιγότερο ίδια διατομή και γειωμένη πρίζα. λαμβάνετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγετε τον κίνδυνο να σκοντάψει κάποιος στο καλώδιο.
- Για τη διατήρηση της επικάλυψης της πλάκας ψησίματος, να χρησιμοποιείτε πάντα μια πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα.
- Η δημιουργία καπνού μπορεί να είναι επικίνδυνη για ζώα με πολύ ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Σας προτείνουμε να μην κρατάτε πτηνά στην κουζίνα.
- Χρησιμοποιείτε μόνον πλάκες προμηθευμένες με τη συσκευή ή αγορασμένες στο ειδικευμένο σέρβις.
- Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται στο κέντρο του τραπεζιού, φροντίστε να την τοποθετήσετε μακριά από τα παιδιά.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό στο έγκαυμα και εάν είναι απαραίτητο καλέστε γιατρό.

Τι πρέπει να αποφεύγετε

- Ποτέ μην αφήνετε την συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα όταν δεν την χρησιμοποιείτε, εκτός εάν την ροθερμαίνετε.
- Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής, σας συνιστούμε να μην την τοποθετείτε σε γωνίες και να μην ακουμπάει στον τοίχο.
- Ποτέ μην τοποθετείτε την συσκευή απευθείας σε ευαίσθητες επιφάνειες (γυάλινο τραπέζι, ρούχα, έπιπλα με βερνίκι). Αποφύγετε να την χρησιμοποιείτε πάνω σε μαλακή επιφάνεια σαν τον μουςαμά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε ολισθηρές ή σε καυτές επιφάνειες, μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται πάνω από πηγή θερμότητας (μάτια κουζίνας, γκάζι...).
- Μην τοποθετείτε σκεύη ή εργαλεία μαγειρέματος πάνω στις επιφάνειες ψησίματος της συσκευής.
- Ποτέ μην κόβετε το φαγητό όταν αυτό είναι ακόμα στις πλάκες.
- Όταν χρησιμοποιείτε μεταλλικό σφουγγάρι, ούτε και σκόνη για τρίψιμο προκειμένου να μην προκαλέσετε φθορά στην επιφάνεια ψησίματος (π.χ. : αντικολλητική επικάλυψη, ...).
- Ποτέ μη θερμαίνετε τη συσκευή σε κάθετη θέση.
- Ποτέ μην λειτουργείτε την συσκευή άδεια.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ μαγειρεύετε.
- Ποτέ μη βυθίζετε στο νερό τη συσκευή. Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή και το καλώδιο στο νερό.

Συμβουλές/Πληροφορίες

- Ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτήν την συσκευή, η οποία χει κατασκευαστεί για οικιακή χρήση μόνο.
- Η δημιουργία καπνού μπορεί να είναι επικίνδυνη για ζώα με πολύ ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα, όπως τα πτηνά. Σας προτείνουμε να μην κρατάτε πτηνά στην κουζίνα.
- Όταν χρησιμοποιήσετε την συσκευή σας για πρώτη φορά, μπορεί να υπάρξει μια μικρή μυρωδιά και λίγος καπνός κατά τα πρώτα λεπτά.
- Η εταιρεία μας έχει μια τρέχουσα πολιτική έρευνας και διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει αυτά τα προϊόντα χωρίς καμία ειδοποίηση.
- Όλα τα στερεά ή υγρά τρόφιμα που έρχονται σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν την ένδειξη  δεν πρέπει να καταναλώνονται.

Περιγραφή

- | | |
|--------------------------------|------------------------|
| 1. Ένδειξη θερμοκρασίας | 4. Κλειδαριά ασφαλείας |
| 2. Λυχνία ένδειξης λειτουργίας | 5. Πλάκες |
| 3. Χειρολαβή | 6. Καλώδιο |

Χρήση

- Κατά την πρώτη χρήση, πλύνετε τις πλάκες (δείτε παράγραφο για τον καθαρισμό), ρίξτε λίγο λάδι επάνω στις πλάκες και σκουπίστε τις με ένα απαλό πανί.
- Μην πιάνετε τις πλάκες από τα πλαϊνά όταν καίνε.
- Προσέξτε ώστε οι πλάκες να είναι καλά τοποθετημένες στη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε μόνο τις πλάκες που παρέχονται μαζί με τη συσκευή ή που αγοράσατε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για να μην χαλάσουν οι πλάκες, να τις χρησιμοποιείτε μόνο με τη βάση για την οποία σχεδιάστηκαν (π.χ. : μην τις βάζετε στο φούρνο, επάνω σε εστίες γκαζιού ή ρεύματος κ.λπ.)
- Μην τοποθετείτε τις καυτές πλάκες επάνω σε εύθραυστη επιφάνεια ή κάτω από το νερό.

Καθαρισμός

- Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν από το καθαρισμό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή, ούτε και το καλώδιο, στο νερό. Μην τα βάζετε στο πλυντήριο πιάτων.
- Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τις πλάκες και το σώμα της συσκευής χρησιμοποιώντας ένα σφουγγαράκι και υγρό απορρυπαντικό πιάτων. Οι πλάκες πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά σφουγγάρια, ούτε καθαριστική σκόνη, για να μην προκαλέσετε ζημία στην επιφάνεια ψησίματος.

Μην βυθίζετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε υγρό.

Περιβάλλον

-  **Ας συμβάλλουμε κι εμείς στην προστασία του περιβάλλοντος!**
- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
 - ➔ Παραδώστε την παλιά σας συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Он не предназначен для использования в случаях, на которые гарантия не распространяется, а именно:
 - На кухнях, отведенных для персонала в магазинах, бюро и иной профессиональной среде,
 - На фермах,
 - Постояльцами гостиниц, мотелей и иных заведений, предназначенных для временного проживания,
 - В заведениях типа "комнаты для гостей".
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети не должны играть с прибором.

- Устройство может использоваться детьми, достигшими восьмилетнего возраста, лицами с ограниченными физическими, или умственными способностями и лицами, не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы о безопасном использовании устройства и осознают возможные опасности. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Чистка или обслуживание устройства не должны производиться детьми, не достигшими

- восьмилетнего возраста, а также без присмотра взрослых.
-  Во время работы прибора его поверхности могут сильно нагреваться.
 - Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора.
 - Этот прибор не предназначен для использования с внешним таймером и не управляется системой дистанционного управления.
 - Если шнур питания поврежден, в целях безопасности его замена выполняется производителем, или в соответствующем сервисном центре, или квалифицированным специалистом.
 - Протрите пластины и корпус прибора губкой, смоченной в теплой воде с жидкостью для мытья посуды. Пластины можно мыть в посудомоечной машине.

Необходимо

- Внимательно прочитать и сохранить рекомендации, которые относятся ко всем моделям этого прибора с учетом их комплектующих.
- Распакуйте прибор, снимите наклейки и уберите дополнительные аксессуары, как снаружи, так и внутри прибора.
- При первом использовании вымойте плитки (смотрите рекомендации, приведенные в параграфе Чистка), налейте немного растительного масла на плитку и вытрите их с помощью мягкой ткани.
- Полностью размотайте шнур питания.
- Разрешается включать прибор только в розетку с заземлением.
- Перед подключением прибора к сети убедитесь, что напряжение вашей электросети соответствует рабочему напряжению прибора, указанному на нижней части прибора.
- Следите за расположением шнура питания, который используется без или вместе с удлинителем, соблюдайте меры предосторожности, чтобы шнур питания не мешал присутствующим.
- В случае использования удлинителя, он должен иметь как минимум такое же сечение и заземленную розетку; необходимо принять все меры предосторожности для того, чтобы никто не запутался в удлинителе.
- Для предохранения покрытия поверхности всегда пользуйтесь пластмассовой или деревянной лопаткой.
- Дым, образующийся при приготовлении пищи, может представлять опасность для животных, обладающих особо чувствительной дыхательной системой, - таких как птицы. Мы рекомендуем владельцам птиц унести их из места приготовления пищи.
- Если прибор используется в центре стола, следите за тем, чтобы дети не могли до него дотянуться.
- В случае ожога немедленно смочите его холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.

● Не делайте этого

- Запрещается включать прибор, если вы им не пользуетесь.
- Во избежание перегрева прибора не ставьте его в угол или вплотную к стене.
- Запрещается ставить прибор непосредственно на поверхность, которая может испортиться (стеклянный стол, скатерть, полированная мебель...). Не рекомендуется ставить прибор на мягкую поверхность, например, скатерть из прорезиненной ткани.
- Запрещается размещать прибор на скользких или горячих поверхностях, либо вблизи них; Ни в коем случае не оставляйте шнур электропитания подвешенным над источником тепла (конфорка, газовая плита и т.д.).
- Запрещается ставить кухонную утварь на нагревательные поверхности прибора.
- Не режьте продукты непосредственно на решетках.
- Во избежание повреждения нагревательной поверхности (напр.: антипригарного покрытия, ...) запрещается использовать металлическую губку или чистящий порошок.
- Никогда не нагревайте блок в вертикальном положении.
- Не включайте прибор вхолостую.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Запрещается погружать прибор в воду. Никогда не окунайте устройство или шнур в воду. Электроприбор и шнур нельзя помещать в посудомойную машину.

RU

● Для информации

- Благодарим вас за то, что вы предпочли наше изделие и напоминаем, что ваш электроприбор предназначен исключительно для использования в бытовых целях.
- В целях вашей безопасности данный прибор соответствует существующим нормам и правилам (Нормативные акты, касающиеся низкого напряжения, электромагнитной совместимости, материалов, соприкасающихся с продуктами, охраны окружающей среды...).
- Во время первого использования в первые минуты возможно появление запаха или дыма.
- В интересах потребителя наша фирма оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в характеристики или комплектующие выпускаемых приборов.
- Жидкие или твердые пищевые продукты, отмеченными знаком , непригодны к употреблению.

● Описание

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| 1. Световой указатель температуры | 4. Замок-защелка |
| 2. Индикатор работы | 5. Пластинами |
| 3. Ручку | 6. Шнур |

● Использование

- Во время первого использования, протрите пластины (см. пункт «Очистка»), налейте немного масла на пластины и протрите их мягкой тканью.
- Не берите пластины за боковые стороны, когда они горячие.
- Убедитесь в том, что пластины правильно установлены в приборе. Используйте только пластины, поставляемые вместе с прибором или приобретенные в авторизованном сервисном центре.
- Во избежание повреждения пластин, используйте их только на подставках, для которых они предназначены (например, не ставьте их в духовку, на газовую или электрическую плиту...)
- Не помещайте горячие пластины на непрочную поверхность и не погружайте их в воду.

Чистка

- Отключите сетевой шнур от электросети и дайте прибору остыть перед очисткой.
- Никогда не погружайте в воду ни прибор, ни шнур. Не мойте их в посудомоечной машине.
- Нагревательную пластину и корпус прибора следует очищать с помощью губки и теплой воды с добавлением жидкости для мытья посуды. Пластины можно мыть в посудомоечной машине.

Во избежание повреждения рабочей поверхности, никогда не пользуйтесь металлической губкой или чистящим порошком.

Прибор не следует погружать в воду.

Окружающая среда

-  **Участвуйте в охране окружающей среды!**
- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплектующие, изготовленные из ценных материалов, которые могут быть повторно использованы.
 - ➔ По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Цей прилад призначений для використання в домашніх умовах. Він не призначений для використання у наступні способи, на які не поширюється гарантія, а саме:
 - на кухнях, що відведені для персоналу в магазинах, бюро та іншому професійному середовищі;
 - на фермах;
 - постояльцями готелів, мотелів та інших закладів, призначених для тимчасового проживання;
 - у закладах типу “кімнати для гостей”.
- Не дозволяйте користуватися пристроєм дітям та особам з обмеженою фізичною, нервовою або розумовою спроможністю, або таким, що не мають достатньо го досвіду та знань з використання пристрою (крім випадків, коли за ними здійснюється контроль або надано попередні інструкції з використання особою, яка відповідає за їхню безпеку).

Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями і особами без відповідних знань або попереднього досвіду, якщо особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо безпечного способу використання пристрою і пояснили про можливі небезпеки, пов'язані з використанням пристрою. Не

допускайте, щоб діти гралися з пристроєм.

Не допускайте, щоб діти виконували чищення і обслуговування пристрою, крім випадків, коли вони старше 8 років і за ними наглядають відповідальні особи.

-  Під час роботи пристрою можливе підвищення температури відкритих поверхонь.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь приладу.
- Пристрій не призначений для використання зовнішнього го таймера чи окремо го пульта дистанційного керування.
- У випадку коли кабель електропостачання пошкоджено, центру сервісного обслуговування або особи, що має аналогічну кваліфікацію, з питання його заміни задля попередження травм.
- Очистіть дека і корпус приладу за допомогою губки, гарячої води і рідини для миття посуду. Дека можна мити в посудомийній машині.

Що слід робити

- Уважно прочитайте цю інструкцію та зберіть її під рукою. Інструкція стосується усіх версій продукту, залежно від додатково го приладдя, що постачається разом з ним.
- Звільніть зовнішню та внутрішню поверхні грилю від пакувального матеріалу, етикеток або додатково го приладдя.
- При першому використанні вимийте конфорки (див. абзац Чистка), налейте трохи олії на конфорку або на внутрішню частину фарфорової миски для фондю і протріть м'якою ганчіркою.
- Повністю розмотайте шнур живлення.
- Пристрій слід підключати до розетки з заземленням.
- Переконайтеся, що потужність та напруга джерела електроживлення відповідають зазначеним на приладі.
- Розташовуючи шнур живлення, підключений за допомогою подовжувача або без нього го, стежте за тим, щоб гості могли без перешкод переміщатися навколо столу, не спотикаючись об нього го.
- У випадку використання подовжувача, він повинен мати як мінімум такий ж розріз та заземлену розетку; необхідно вжити усіх заходів, щоб ніхто в ньому не заплутався.
- Завжди користуйтеся пластиковою або дерев'яною лопаткою, для того щоб не завдати пошкодження покриттю плитки.

- Дим від смаження може зашкодити тваринам, що мають особливо чутливу дихальну систему, наприклад птахам. Власникам птахів рекомендовано тримати їх подалі від зони при готування їжі.
- Якщо прилад використовується в центрі стола, встановіть його таким чином, щоб він був поза досяжністю дітей.
- У випадку опіку не гайно промийте пошкоджене місце холодною водою та, за необхідності, викличте лікаря.

Чого не слід робити

- Не залишайте гриль підключеним до електромережі, якщо він не використовується.
- Щоб запобігти перегріванню пристрою, не розміщуйте його у кутку чи біля стіни.
- Не ставте пристрій безпосередньо на вразливі поверхні (скляний стіл, скатертину, лаковані меблі). Не встановлюйте гриль на м'яку поверхню, наприклад чайний рушник.
- Заборонено встановлювати прилад на слизьких або гарячих поверхнях, або ж поблизу них; Ніколи не залишайте шнур електроживлення у підвішеному стані над джерелом тепла (конфорка, газова плита тощо).
- Не кладіть знаряддя для приготування на поверхню приладу.
- Ніколи не ріжте безпосередньо на пристрої.
- Ніколи не користуйтеся металевою губкою ні порошком для чищення, щоб не завдати пошкодження варильній поверхні (наприклад, антипригарному покриттю тощо).
- Ніколи не нагрівайте блок у вертикальному положенні.
- Не залишайте порожній пристрій ввімкненим.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Забороняється занурювати прилад. Бережіть пристрій та шнур живлення від впливу води. Ніколи не кладіть їх до посудомийної машини.

Консультації / Інформаційно

- Дякуємо за те, що придбали цей пристрій, призначений для домашнього використання.
- З точки зору безпеки, пристрій відповідає усім застосовним нормам та стандартам (директиви про низьку напругу, електромагнітну сумісність, матеріали, призначені для контакту з харчовими продуктами, охорону навколишнього середовища і т. ін.).
- Під час першого використання у перші декілька хвилин можлива поява незначного запаху та диму.
- Компанія залишає за собою право без попередження змінювати характеристики або комплектуючі деталі пристрою в інтересах споживача.
- Всі рідкі і тверді харчові продукти, які вступають в контакт з деталями, відзначеними значком , не можна споживати.

Опис

1. Світловий показник температури
2. Світловий показник роботи
3. Ручка
4. Замок-засувка
5. Плитки
6. Шнур електропостачання

Застосування

- Під час першого використання, промийте дека (див. пункт після використання) налейте трохи олії на дека і протріть м'якою тканиною.
- Не беріть дека за краї коли вони гарячі.
- Переконайтесь, що дека правильно розміщені в пристрої. Використовуйте тільки дека, які поставляються разом з пристроєм або придбані у авторизованому сервісному центрі.
- Щоб запобігти пошкодженню дек, використовувати їх тільки з тримачами, для яких вони були розроблені (наприклад, не ставте їх в духовку, на газову або електричну плиту...)
- Не ставте гарячі дека на крихкій поверхні або під воду.

Чистка

- Від'єднайте шнур живлення і залиште прилад охолонути перед очищенням.
- Не допускайте попадання води на прилад або шнур. Їх на можна мити в посудомийній машині.
- Плитку для випікання і корпус приладу можна чистити за допомогою губки, гарячої води та м'якого засобу для посуду. Дека можна мити в посудомийній машині.

Ніколи не використовуйте металеву губку або порошок, щоб уникнути пошкодження варильної панелі.

Не занурюйте прилад у воду.

Навколишнє середовище

-  **Бережіть навколишнє середовище!**
 - ① Пристрій містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або перероблені.
 - ➔ Здайте їх до пунктів прийому або, за відсутності таких, до центру обслуговування, де їх зможуть ефективно утилізувати.

GÜVENLİK TALİMATLARI

ÖNEMLİ UYARILAR

- Bu cihaz yalnız evsel ev içi kullanıma uygun olarak tasarlanmıştır. Bu cihaz, garanti kapsamında olmayan şu durumlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır :
 - mağaza, ofis ve diğer iş ortamlarında personele ayrılmış olan mutfak köşelerinde,
 - çiftliklerde,
 - otel, motel ve konaklama özelliği bulunan yerlerin müşterileri tarafından,
 - otel odaları türünden ortamlarda.
- Bu cihaz, fiziki, duyuşal veya zihinsel kapasitesi yetersiz olan veya bilgi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından (çocuklar da dahil), güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın, cihazın kullanımı ile ilgili önceden bilgilendirilmeden kullanılmamalıdır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak açısından çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.
- Bu cihaz 8 yaşın üzerindeki çocuklar veya azalmış fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteye sahip ya da deneyim veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı ve sebep olacağı olası tehlikeler ile ilgili bilgi verilmesi veya gözetim altında bulundurulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece 8 yaş altındaki çocuklar tarafından yapılmaz.

Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.

-  Cihaz çalışırken açıkta olan yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.
- Cihazın sıcak kısımlarına dokunmayın.
- Bu cihaz harici bir zaman ayarlayıcı veya bir kumanda sistemi ile çalıştırılmaya yönelik değildir.
- Cihazın güç kordonu zarar gördüğünde, olası herhangi bir tehlikeyi önlemek açısından kordonun yalnızca üretici veya yetkili servis tarafından ya da benzer niteliklere sahip bir elektrikçi tarafından değiştirilmesi gereklidir.
- Cihazın gövdesini ve levhalarını sıcak su, sünger ve bulaşık makinesi ile temizleyin. Levhalar bulaşık makinesinde yıkanabilirler.

Yapılması gerekenler

- Kullanım kılavuzunda bulunan talimatları dikkatle okuyun ve kılavuzu ileride kullanmak üzere saklayın. Talimatlar, cihaz ile verilen aksesuarlar dışında, farklı modeller için ayrıdır.
- Cihazın içinde ve dışında bulunan tüm etiketleri, aksesuarları ve ambalaj ürünlerini çıkarın.
- İlk kullanımda ısıtıcıyı yıkayınız (bkz. temizleme sonra kısmı), ısıtıcıya veya fondü deki taştan kabın iç kısmına biraz yağ dökünüz ve yumuşak bir bez ile kurulayınız .
- Kordonu tamamen açın ve cihazı elektrikle bağlayın.
- Cihazı her zaman topraklı prize takın.
- Şebeke voltajının, cihazın altında belirtilen güç oranı ve gerilimle uyumlu olmasına dikkat edin.
- Uzatmalı veya uzatmasız haliyle kordonun yoluna dikkat edin, masa etrafındaki dolaşımı etkilememeye özen göstererek rahatsızlık vermemeye dikkat edin.
- Eğer uzatma kordonu kullanıyorsanız, en azından aynı çapta olmalı ve topraklı prize sahip olmalıdır, kordonya takılarak düşülmemesi için gerekli tüm önlemleri alın.
- Isıtıcının zarar görmesini engellemek için onları sadece onların kullanımı için üretilmiş olan cihazda kullanınız (örneğin fırına, gaz ocaklarına veya elektrikli ocaklara koymayınız...).
- Pişirme tepsisinin kaplamasına zarar vermemek için her zaman plastik veya tahta spatula kullanın.
- Pişirme dumanları, kuşlar gibi hassas bir solunum sistemine sahip olan hayvanlar için tehlikeli olabilir. Kuş sahiplerine kuşlarını pişirme mekanından uzak tutmalarını tavsiye ediyoruz.
- Eğer cihaz masa üzerinde kullanılacaksa, çocukların erişmeyeceği bir yere koyun.
- Bir kaza olması halinde, yanığın üzerine derhal soğuk su dökün ve gerekirse bir doktor çağırın.

Yapılmaması gerekenler

- Pişirme öncesi ısıtma dışında, kullanmadığınız zamanlarda cihazın fişini kesinlikle prizde bırakmayın.
- Cihazın aşırı ısınmasını önlemek için, köşelerde ya da duvara çok yakın yerlerde kullanmaktan kaçının.
- Cihazı hiçbir zaman cam bir masa, masa örtüsü veya cilalı yüzey gibi kolayca zarar görebilecek bir yere koymayın veya lastik örtü olan yüzeylere yerleştirmeyiniz.
- Cihazı kaygan veya sıcak zemin üzerine yerleştirmeyin; cihazın kordonunun sıcaklık kaynağı unsurları (ocak, gazlı fırın vb...) üzerine doğru sarkmasına asla izin vermeyin.
- Cihazın pişirme yüzeylerine pişirme aletlerini bırakmayın.
- Doğrudan tabak üzerinde kesmeyin.
- Pişirme yüzeyine (örn: yapışma önleyici kaplamalar, ...) hasar vermemek için asla teli sünger veya ovalama kremi kullanmayın.
- Cihazı dikey konumda ısıtmayın.
- Cihazı kesinlikle içi boş halde çalıştırmayın.
- Cihaz çalışır durumdayken kesinlikle yanından ayrılmayın.
- Bu cihaz suya daldırılmamalıdır. Hiç bir zaman cihazı ve kordonunu suya sokmayınız. Bu cihaz suya daldırılmamalıdır.

Tavsiye / danışma

- Sadece ev içi kullanım için tasarlanmış bu cihazı satın aldığınız için teşekkür ederiz.
- Güvenliğiniz açısından bu cihaz yürürlükteki tüm standart ve düzenlemelere (Düşük voltaj Yönergesi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda Katkı Maddeleri, Çevre...) uygundur, EEE Yönetmeliğine Uygundur.
- İlk kullanımda birkaç dakika hafif bir koku ve az miktarda duman çıkabilir. Bu normaldir.
- Şirketimiz araştırma geliştirme alanında sürekli gelişim politikası izlediğinden, bu ürünler önceden bilgi verilmeksizin değiştirilebilir.
-  logosu bulunan parçalar ile temas eden katı veya sıvı besinlerin tüketilmemeleri gerekir.

Betimleme

1. Isı göstergesi
2. Çalışma göstergesi
3. Sap
4. Kapatma kilidi
5. Plakalar
6. Kordon

Kullanım

- İlk kullanım sırasında, levhaları yıkayın (temizleme paragrafındaki talimatları uygulayın), levhalar üzerine bir parça yağ dökün ve levhaları yumuşak bir bezle silin.
- Levhaları sıcak yüzlerinden tutmayın.
- Cihaz içine düzgün bir şekilde yerleştirilmelerine dikkat edin. Yalnızca cihazla birlikte teslim edilen veya yetkili servislerden edinilen levhaları kullanın.
- Levhaların hasar görmemesi için, levhaları yalnızca bu amaca yönelik olarak tasarlanmış olan kaide üzerinde kullanın (örn. fırının içine, elektrikli ocak veya gaz ocağı üzerine koymayın.)
- Sıcak levhaları asla hassas bir yüzey üzerine bırakmayın veya su altına tutmayın.

Temizleme

- Temizlik müdahalesinden önce, elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazı ve kablosunu asla su içine sokmayın. Bulaşık makinesine sokmayın.
- Pişirme tablası ve cihazın gövdesi sünger, sıcak su ve bulaşık sıvı deterjanı ile temizlenmelidirler. Levhalar bulaşık makinesinde yıkanabilirler.

Pişirme yüzeyine zarar vermemek için, asla aşındırıcı özellikte toz deterjan veya metal sünger kullanmayın.

Cihaz herhangi bir sıvı içine sokulmamalıdır.

Çevre



Önce çevre koruma !

① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir materyal bulunmaktadır.

➔ Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance is intended to be used in household only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
-  The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

- Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Wash the plates and the body of the appliance with a sponge, hot water and washing up liquid. The plates are dishwasher safe.

Do

- Read the instructions carefully, common to different versions depending on the accessories supplied with your appliance, and keep them within reach.
- Before first use, remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Before first use, wash the plates, pour a little cooking oil onto the plates and wipe with a soft cloth or paper kitchen towel.
- Fully unwind the power cord before plugging in.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- The appliance must be placed and used on a flat, stable, heat-resistant work surface, away from water splashes.
- The power cord must never be close to or in contact with hot parts of the appliance, close to a source of heat or resting on sharp edges.
- Position the power cord carefully, whether an extension is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.
- If it is necessary to use an extension lead ensure that it is of suitable construction and power rating, with an earth connection; take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.
- Allow the appliance to cool down completely before you clean and store it.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- If the appliance is used in the centre of the table, keep it out of the reach of children.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an Approved Service Centre.
- Inspect the appliance and power cord for signs of wear or damage before connecting to the power supply.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- If parts of the appliance should catch fire, never try to extinguish flames with water. Disconnect the appliance and smother the flames with a damp cloth.

Do not

- Never leave the appliance plugged in when not in use.
- Never leave the appliance unattended whilst connected to the power supply, even if for a few moments, especially where children are present.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall or below a wall cupboard.
- Never place the appliance below or close to easily inflammable objects (e.g. curtains, etc.).
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Never place the appliance on or near hot or slippery surfaces; never leave the cord hanging over a heat source (hotplates, gas stove, etc.).
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Never cut food directly on the plates.
- Do not use metal scourers or scouring powders to avoid damaging the cooking surface (non-stick coating).
 - Do not heat the appliance in vertical position.
 - Do not use the appliance empty.
 - Never leave the appliance unattended when in use.
- Never immerse the appliance or power supply cord in water or any other liquid. They are not dishwasher safe.
- Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the power cord or plug is damaged. To maintain safety, these parts must be replaced by an Approved Service Centre.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.

Advice/information

- Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only.
- Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- For your safety, this appliance conforms to applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, Materials in contact with food...).
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.
- Any solid or liquid foods that come into contact with parts marked with the  symbol are unfit for consumption.

Description

1. Temperature indicator light
2. Operating indicator light
3. Handle
4. Lid closing latch
5. Plates
6. Power cord

Use

- When using for the first time, wash the plates (in accordance with the cleaning instructions), pour a little cooking oil on the plates and wipe with a soft cloth.
- Do not hold the plates by their sides when they are hot.
- Ensure that the plates are correctly positioned on the appliance. Only use the plates supplied with the appliance or acquired from an approved service centre.
- In order to avoid damaging the plates, they should only be used on the support for which they were designed (e.g. do not use them in the oven, on a gas or electric hob etc.).
- Do not put the hot plates on a fragile surface or immerse in water.

Cleaning

- Unplug the power cord and allow the appliance to cool down before cleaning.
- Never immerse the appliance and power cord in water. Do not attempt to clean them in a dishwasher.
- Clean the plates and body of the appliance using a clean cloth, hot water and washing-up liquid. The plates are dishwasher safe.

Never use metallic sponges or scouring powder to clean the appliance as this will damage the cooking surface.

This appliance should not be immersed.

Environment



Environment protection first!

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➔ Leave it at a local civic waste collection point.

SIKKERHEDSANVISNINGER

VIGTIGE FORSİGTİGHEDSREGLER

- Maskinen er udelukkende beregnet til brug i en almindelig husholdning. Den er ikke beregnet til brug under følgende forhold og en sådan brug er ikke dækket af garantien:
 - I et køkken forbeholdt personalet, i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser.
 - På gårde.
 - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesmæssige omgivelser.
 - I omgivelser af typen Bed and Breakfast.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller personer blottet for erfaring eller kendskab. De må ikke bruge apparatet, med mindre de er under opsyn, eller de har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke lege med apparatet. Børn skal være mindst 8 år gamle og under opsyn, for at foretage rengøring og vedligeholdelse af apparatet.
-  De tilgængelige overfladers temperatur kan blive meget høj, når apparatet er i gang.
- Rør ikke ved de varme flader på apparatet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at fungere ved hjælp af en ekstern timer eller en særskilt fjernbetjening.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, hans serviceværksted, eller en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare. Sørg for at ingen falder i ledningen.

- Rengør pladerne og selve apparatet med en svamp, varmt vand og opvaskemiddel. Pladerne kan vaskes i opvaskemaskinen.

Hvad man skal gøre

- Læs brugsanvisningen omhyggeligt og opbevar den et lettilgængeligt sted. Den er fælles for de forskellige udgaver, afhængig af de tilbehørsdele, der leveres sammen med apparatet.
- Fjern al emballage, klistermærker og løs de dele indeni og udenpå apparatet.
- Inden første ibrugtagning, skal pladerne vaskes af (følg afsnittet Rengøring). Hæld derefter lidt olie på pladerne, og tør dem af med en blød klud.
- Rul ledningen helt ud.
- Kontroller at de elektriske installationer er i overensstemmelse med dem, som er angivet i bunden af apparatet.
- Vær opmærksom på, hvordan ledningen, med eller uden forlængerledning, anbringes. Tag de nødvendige forholdsregler, for ikke at genere gæsternes bevægelser omkring bordet, så ingen snubler over den.
- Hvis der benyttes forlængerledning, skal den have et tværsnit som er mindst på størrelse med ledningens.
- For at bevare stegepladens belægning, skal man altid bruge en skraber i plastic eller træ.
- Osen fra stegning kan være farlig for dyr, der har et følsomt åndedrætssystem, som f.eks. fugle. Hvis der er fugle i hjemmet, anbefales det derfor at holde dem på afstand af det sted, hvor der steges.
- Hvis apparatet bruges midt på bordet, skal det anbringes således, at det er udenfor børns rækkevidde.
- Skulle ulykken ske, skyl straks forbrændingen med koldt, rindende vand og tilkald en læge, hvis nødvendigt.

Hvad man ikke skal gøre

- Tilslut aldrig apparatet, når det ikke bruges.
- For at undgå overophedning af apparatet, bør det ikke placeres i et hjørne eller direkte op ad en væg.
- Placer aldrig apparatet på en skrøbelig overflade (glasbord, dug, lakeret møbel, m.v.). Undgå at anvende apparatet på en blød overflade, såsom en dækkeserviet.
- Placer ikke apparatet på, eller i nærheden af glatte eller varme overflader. Lad aldrig ledningen hænge ned over en varmekilde (f.eks. kogeplader, glasblus osv.).
- Læg ikke køkkenredskaber på apparatets stegeflader.
- Skær aldrig direkte ned i grillpladen.
- Brug aldrig en grydesvamp i metal eller skurepulver, for ikke at beskadige stegefladen.
- Apparatet må ikke opvarmes i lodret position.
- Brug ikke apparatet tomt.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
- Læg aldrig apparatet og ledningen i vand. Apparatet må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

Råd / oplysninger

- Tak for Deres køb af dette apparat, designet udelukkende til husholdningsbrug.
- For at beskytte brugeren er dette apparat i overensstemmelse med gældende forskrifter og standarder (Direktiver om Lavspænding, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Materialer i kontakt med fødevarer, Miljøbeskyttelse osv.).
- Ved første brug kan apparatet afgive en smule lugt og røg.
- Vores firma har en virksomhedspolitik for research og produktudvikling og kan ændre disse produkter uden varsel.
- Faste eller flydende fødevarer, som kommer i kontakt med delene markeret med logoet , må ikke indtages.

Beskrivelse

1. Temperaturindikator
2. Funktionsindikator
3. Hovedhåndtaget

4. Lås
5. Pladerne
6. Ledningen

DA

Brug

- Før første ibrugtagning vaskes pladerne (se afsnittet Rengøring), og der hældes en smule madolie på pladerne, før de aftørres med en blød klud.
- Tag ikke fat i pladerne i siderne, når de er varme.
- Sørg for at placere pladerne korrekt i apparatet. Brug kun de plader, der leveres med apparatet, eller plader købt i et autoriseret servicecenter.
- For at undgå at beskadige pladerne, må de kun anvendes på det underlag, som de er beregnet til (eks.: de må ikke sættes i ovnen, på et gasblus eller en elektrisk kogeplade el. lign.)
- Læg ikke de varme plader på en sart overflade, og læg dem ikke i vand.

Rengøring

- Afbryd ledningen fra stikkontakten og lad apparatet køle af før rengøring.
- Nedsæk aldrig hverken apparatet eller el-ledningen i vand. De må ikke vaskes i opvaskemaskinen.
- Rengør apparatets plader og kabiner med en svamp, vand og flydende opvaskemiddel. Pladerne kan vaskes i opvaskemaskinen.

Brug aldrig metalsvampe eller skurepulver, for ikke at beskadige pladernes overflade.

Apparatet må ikke nedsænkes i vand.

Miljøbeskyttelse

-  **Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!**
- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges eller genvindes.
 - ➔ Aflever det hos et specialiseret indsamlingscenter eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

VIKTIGE FORSIKTIGHETSREGLER

- Ikke la apparatet stå i solen eller ute om vinteren. Denne maskinen er kun beregnet til bruk i hjemmet. Den er ikke ment for slik bruk som beskrives nedenfor, og som ikke dekkes av garantien:
 - i kjøkkenkroker forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og andre arbeidsmiljøer,
 - på gårder,
 - av kundene på hotell, motell og andre steder med hjemlig preg,
 - på steder som f.eks. bed & breakfast.
- Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek.
- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer som ikke har den nødvendige erfaring eller kunnskap, på den betingelse at disse personene er under overvåking eller har fått de nødvendige instruksjoner i bruken av apparatet, og at de har forståelse for de faremomenter som følger med det. La ikke barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal kun utføres av barn over 8 år som er under overvåking. La ikke apparatet og ledningen befinne seg innen rekkevidde for barn under 8 år.

-  Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være høyt mens apparatet er i bruk.
- Ikke berør de varme overflatene på apparatet.
- Dette apparatet er ikke laget for å fungere med en utvendig timer eller et separat fjernkontrollsystem.
- Dersom nettleddningen er skadet, må den byttes av produsenten, dens serviceverksted eller av en autorisert elektroforhandler. Dette for å unngå fare ved bruk senere.
- Platene og apparatet rengjøres med en svamp, varmt vann og oppvaskmiddel. Platene kan vaskes i oppvaskmaskin.

Det man må gjøre

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen, og oppbevar den på et sikkert sted.
- Fjern all emballasje, klistremerker og løse deler inni og utenpå apparatet.
- Ved første gangs bruk må du rengjøre stekeplatene (se avsnittet rengjøring). Hell litt olje på stekeplaten eller på innsiden av stekedelen, og tørk av den med en myk klut.
- Rull ledningen helt ut.
- Strømtilkoble alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Kontroller at de elektriske installasjonene er i overensstemmelse med dem som er angitt under apparatet.
- Pass på å plassere ledningen slik at den ikke er i veien for noen. Sørg for at ingen snubler i ledningen.
- Hvis det brukes skjøteledning, skal den ha minst samme tverrsnitt og innebygd jording. Sørg for at ingen snubler i ledningen.
- Bruk alltid en plast- eller trespatel for å beskytte stekeplatens overflate.
- Stekeos kan være farlig for dyr med et spesielt følsomt åndedrettssystem, slik som fugler. Vi anbefaler fugleiere å holde fugler på god avstand fra stedet det stekes på.
- Sørg for at apparatet er utenfor barns rekkevidde hvis det brukes på bordet.
- Hvis noen brenner seg, hold den brannskadde huden under kaldt vann umiddelbart, og tilkall lege hvis nødvendig.

Det man ikke må gjøre

- La aldri apparatet stå på når det ikke er i bruk, bortsett fra ved forvarming.
- For å unngå overoppheting av apparatet, bør det ikke plasseres i et hjørne eller inntil en vegg.
- Plasser aldri apparatet på en sart flate (glassbord, duk, lakkerte møbler og lignende), unngå å bruke apparatet på myke underlag.
- Sett ikke jernet på eller i nærheten av glatte eller varme overflater, og la aldri ledningen henge over en varmekilde (kokeplater, gassbluss...).
- Ikke legg kjøkkenredskaper på apparatets stekeoverflater.
- Skjær aldri direkte i grillplaten.
- Bruk ikke skuresvamp eller skurepulver, da stekeoverflaten kan bli skadet (f.eks. slippbelegg ...).
- Apparatet må aldri gå på tomgang.
- Apparatet må aldri være uten tilsyn mens det er i bruk.
- Dette apparatet skal ikke dypes ned i vann. Dyp aldri apparatet eller ledningen i vann. Skal ikke vaskes i oppvaskmaskin.

Råd / informasjon

- Takk for at du kjøpte dette apparatet som er utviklet kun til husholdningsbruk.
-  • For din sikkerhet er dette produktet i samsvar med alle gjeldende standarder og reguleringer (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, materiell godkjent for kontakt med mat, miljø).
- Ved første gangs bruk kan apparatet avgi litt lukt og os.
- Vårt firma driver kontinuerlig forskning og utvikling, og kan til enhver tid endre disse produktene uten forvarsel.
- All mat eller væske som kommer i kontakt med delene merket med , kan ikke spises/drikkes.

Beskrivelse

1. Temperaturlampe
2. Funksjonslampe
3. Hovedhåndtak
4. Bryter for åpning
5. Plater
6. Ledning

Bruk

- Før bruk vaskes platene (se avsnittet rengjøring) ved å helle litt olje på dem og tørke med en myk klut.
- Ikke hold platene i kantene mens de er varme.
- Sørg for at platene er riktig plassert i apparatet. Ikke bruk andre plater enn de som leveres med apparatet eller som selges av et godkjent servicesenter.
- For å unngå skader på stekeplatene, må de bare brukes på apparatet slik som tiltenkt (f.eks. ikke sett dem i stekeovnen, på en gass- eller elektrisk kokeplate osv.)
- Platene må aldri plasseres på en skjør overflate eller senkes ned i vann mens de er varme.

Oppbevaring

- Koble strømledningen fra stikkontakten og la apparatet kjøle seg ned før rengjøring.
- Apparatet og strømledningen må aldri senkes ned i vann. De kan heller ikke vaskes i oppvaskmaskin.
- Platene og hoveddelen rengjøres med en klut eller en svamp, vann og oppvaskmiddel. Platene kan vaskes i oppvaskmaskin.

Aldri bruk stålull, metallsvamp eller skurepulver som kan skade stekeoverflaten.

Apparatet må aldri komme under væske.

Miljø



Ta hensyn til miljøet!

- ① Ditt apparat inneholder mange elementer som kan gjenbrukes eller resirkuleres.
- ➔ Lever apparatet inn på et resirkuleringssenter eller et godkjent servicesenter.

SÄKERHETSANVISNINGAR

VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Apparaten är endast avsedd att användas för hemmabruk. Den är inte avsedd att användas i följande fall som inte täcks av garantin:
 - I pentryn för personal i butiker, kontor och på andra arbetsplatser,
 - På lantbruk,
 - För gästernas användning på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
 - I miljöer av typ bed & breakfast, vandrarhem och liknande rum för uthyrning.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och om de förstår de risker som föreligger. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får göras av barn om de är över 8 år och det sker under ansvarigs

tillsyn.

Förvara apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.

-  Temperaturen kan vara hög på de åtkomliga ytorna när apparaten är i funktion.
- Rör inte vid apparatens varma delar.
- Apparaten är inte avsedd att fungera med hjälp av en extern timer eller med en separat fjärrkontroll.
- Om sladden skadas, skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller likvärdigt kvalificerad person för att undvika fara.
- Rengör plattorna och apparatens ytskikt med svamp, varmt vatten och diskmedel. Plattorna går att diska i diskmaskin.

Gör så här

- Läs noga igenom instruktionerna i denna bruksanvisning och förvara den på en säker plats.
- Ta bort allt förpackningsmaterial, klisterlappar och tillbehör som finns inuti och utanpå apparaten.
- Före första användning, rengör plattorna (se beskrivningen " Rengöring"), häll lite olja på plattorna och torka av dem med en mjuk trasa.
- Rulla ut sladden helt och hållet.
- Anslut alltid stickkontakten till ett jordat uttag.
- Kontrollera att nätspänningen stämmer överens med märkningen på apparatens undersida.
- Vidta alla nödvändiga försiktighetsåtgärder när du placerar sladden, med eller utan förlängningssladd, vid bordet så att den inte är i vägen för någon och så att ingen riskerar att snava över den.
- Om en förlängningssladd måste användas, se till att den har motsvarande diameter och har en jordad kontakt, var noga med att se till att ingen kan snubbla över sladden.
- För att bevara beläggningen på tillagningsplattorna, använd alltid en plast- eller träspatel.
- Röken vid tillagning kan innebära fara för djur som har speciellt känsliga luftvägar, som fåglar. Vi rekommenderar att fåglar hålls på behörigt avstånd från platsen för tillagning.
- Om apparaten används mitt på bordet, se till att den är utom räckhåll för barn.
- Om olyckan ändå är framme och du råkar bränna dig, skölj omedelbart brännskadan med kallt vatten och tillkalla läkare om nödvändigt.

Gör inte så här

- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- För att undvika överhettning av apparaten får den aldrig placeras i ett hörn eller mot en vägg.
- Ställ aldrig apparaten direkt på en ömtålig yta (glasbord, duk, lackade möbler etc.). Undvik att ställa den på ett mjukt underlag som t.ex. en diskhandduk.
- Placera inte apparaten på eller nära hala eller varma ytor; låt aldrig sladden hänga ner över en värmekälla (spisplatta, gasspis etc).
- Placera inte köksredskap på apparatens tillagningsytor.
- Skär aldrig upp maten när den ligger kvar på tillagningsytan.
- Använd aldrig stålull eller skurmedel för att inte skada tillagningsytan (t.ex. släpp-lättbeläggning).
- Värm inte upp apparaten när den står i lodrätt läge.
- Låt aldrig apparaten vara igång tom.
- Lämna aldrig apparaten oövakad när den är i bruk.
- Doppa aldrig ner apparaten eller sladden i vatten. Apparaten eller sladden får inte diskas i diskmaskin.

Råd / information

- Tack för att du har köpt denna apparat, som enbart är avsedd för hemmabruk.
- För din säkerhet överensstämmer denna apparat med alla rådande standarder och regleringar (SV) (lågspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, material godkända för livsmedelskontakt, miljö).
- Första gången apparaten används, kan en svag lukt eller en liten rökutveckling förekomma under de första minuterna.
- Vårt företag produktutvecklar kontinuerligt produkterna varför det ibland kan förekomma små produktförändringar.
- Fasta eller flytande livsmedel som kommer i kontakt med de delar som är markerade med logotypen  bör inte ätas.

Beskrivning

1. Kontrollampa temperatur (grön)
2. Kontrollampa (röd)
3. Handtag
4. Stängningsknapp
5. Plattor (beroende på modell)
6. Sladd

Användning

- Diska plattorna innan du använder dem för första gången (se stycket om rengöring), droppa lite olja på plattorna och torka dem med en mjuk trasa.
- Vidrör inte plattornas sidor när de är varma.
- Kontrollera att plattorna har placerats korrekt i apparaten. Använd endast de plattor som medföljer apparaten eller plattor som har köpts på ett godkänt servicecenter.
- För att undvika skador på plattorna ska dessa endast användas på det underlag de är avsedda för (de får t.ex. inte ställas i ugnen, på en gasspis eller en elspis...)
- Ställ inte de varma plattorna på känsliga ytor eller under vatten.

Rengöring

- Dra ut sladden ur vägguttaget och låt apparaten svalna innan den rengörs.
- Sänk aldrig ner apparaten eller sladden i vatten. Diska inte apparaten i diskmaskin.
- Rengör plattorna och apparatens huvuddel med en fuktig svamp, varmt vatten och diskmedel. Plattorna går att diska i diskmaskin.

Använd inte metalltrassel (som t.ex. Svinto) eller skurmedel, eftersom det kan skada ytan.

Apparaten får inte sänkas ned i vatten.

Miljö



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➡ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

BREAK TIME

FR	2 - 5
NL	6 - 9
DE	10 - 13
IT	14 - 17
ES	18 - 21
PT	22 - 25
EL	26 - 29
RU	30 - 33
UK	34 - 37
TR	38 - 41
EN	42 - 45
DA	46 - 49
NO	50 - 53
SV	54 - 57
FI	58 - 61
CS	62 - 65
SK	66 - 69
HU	70 - 73
SL	74 - 77
SR	78 - 81
BS	82 - 85
BG	86 - 89
RO	90 - 93
HR	94 - 97
FA	98 - 101
AR	102 - 105
PL	106 - 109
ET	110 - 113
LT	114 - 117
LV	118 - 121